

INFORMACIJA O REALIZACIJI PROJEKTA IZGRADNJE VJETROELEKTRANE NA LOKALITETU KRNOVO

Ugovor o zakupu zemljišta i izgradnji vjetroelektrane na lokalitetu Krnovo (Ugovor) Država Crna Gora je zaključila dana 5.08.2010. godine sa konzorcijumom „MHI-IVICOM Consulting GmbH“ čiji su članovi bili: "Mitsubishi Heavy Industries" ("MHI") iz Japana i "Ivicom Consulting" GmbH iz Austrije. Ovim Ugovorom državno zemljište je dato u zakup na period od 20 godina, sa mogućnošću produženja do maksimalno 5 godina. Zaključenjem Aneksa br. 1 Ugovora, dana 26.10.2012.godine izvršena je promjena Lidera konzorcijuma, pa je umjesto „MHI“, Konzorcijumu pristupio „Akvo Energy SAS“.

Shodno ugovornoj obavezi sva prava i obaveze iz Ugovora su prenijeta na Projektnu kompaniju „Krnovo Green Energy“ doo, s tim da su članovi konzorcijuma ostali solidarno odgovorni za obaveze Projektne kompanije po ovom Ugovoru. U cilju rješavanja imovinsko-pravnih odnosa za potrebe izgradnje VE Krnovo sproveden je postupak eksproprijacije. Po okončanju pomenutog postupka eksproprijacije zaključen je Aneks o eksproprijaciji dana 23.04.2014. godine kojim su regulisani međusobni odnosi u vezi sa eksproprijisanim nepokretnostima.

Takođe, izvršene su još dvije izmjene Ugovora o zakupu zaključenjem Aneksa br. 2 Ugovora dana 17.11.2014. godine i Aneks br. 3 Ugovora dana 31.07.2015. godine. U cilju prevazilaženja neophodnih dodatnih sredstava zaključen je i Direktni ugovor dana 06.07.2015. godine, koji predstavlja trojni ugovor između Agentu Obezbjedenja, kao predstavnika banke, investitora i Države CG. Pomenuta vrsta sporazuma je uobičajna praksa u projektnom finansiranju.

Za ovaj projekat je izdata građevinska dozvola 07.05.2014. godine. Poštujući rokove definisane Ugovorom o zakupu zemljišta Investitor je obavijestio Ministarstvo ekonomije da su 07.05.2015. započete aktivnosti na izgradnji vjetroelektrane na lokalitetu Krnovo, kao i da su o tome informisali i nadležne uprave za praćenje sprovođenja svih neophodnih aktivnosti i na terenu.

Dana 15.04.2016 godine investitor se obratio Ministarstvu ekonomije sa zahtjevom da im se shodno odredbi iz Ugovora produži Period Izgradnje za dodatnih 6 meseci. U skladu sa pristiglim zahtjevom, a uz uvažavanje da će kašnjenje u otpočinjanju rada VE Krnovo biti prouzrokovano nepovoljnim vremenskim okolnostima, u smislu veoma hladne zime i visokog snijega (koji na pojedinim lokacijama iznosi više od jednog metra) što je onemogućilo nastavak radova utvrđenom dinamikom koji su bili planirani od 1. aprila 2016. godine, Ministarstvo je ušlo u pregovore oko izrade aneksa. Naime, pomenuto kašnjenje je posljedica razloga na koje ni Investitor ni Projektna Kompanija nijesu mogli da utiču.

U skladu sa navedenim pripremljen je tekst Aneksa br. 4 Ugovora, koji je usaglašen sa Investitorom. Pomenutim Aneksom br. 4 Ugovora se reguliše produženje perioda izgradnje za dodatnih 6 mjeseci. S tim u vezi, utvrđen je konačni rok kao 07.05.2017. godine do kad je investitor dužan da omogući početak rada VE Krnovo i pratećih objekata i infrastrukture i priključenja iste na elektroenergetski sistem.

U cilju izbjegavanja nepreciznosti takođe je definisano da se može smatrati da je početak rada VE Krnovo na dan kada je nadležno lice vršilac tehničkog pregleda izdalo izvještaj o izvršenom tehničkom pregledu izvedenih radova kojim je utvrđena podobnost za upotrebu objekta VE i pratećih objekata i infrastrukture (radi izbjegavanja sumnje objekata navedenih u fazama 1A, 1B, 1C, 1D, 1 E i 1F iz građevinske dozvole broj: UPI 0503-231/8 od 07.05.2014. godine, a u skladu sa članom 124 Zakona o uredjenju prostora i izgradnji).

U vezi sa navedenim, Ministarstvo ekonomije predlaže Vladi Crne Gore da donese sledeći

ZAKLJUČAK:

1. Vlada Crne Gore je na sjednici od _____ 2016. godine razmotrila i usvojila Informaciju o realizaciji projekta izgradnje vjetroelektrane na lokalitetu Krnovo.
2. Vlada Crne Gore je prihvatila Aneks br. 4 Ugovora o zakupu zemljišta i izgradnji vjetroelektrane na lokalitetu Krnovo.
3. Ovlašćuje se dr Vladimir Kavarić, ministar ekonomije, da u ime Države Crne Gore, potpiše Aneks br 4 iz tačke 2. ovih zaključaka, sa konzorcijumom "Akvo-Ivicom", Projektnom kompanijom "Krnovo Green Energy" doo i privrednim društvom "Krnovo HoldCo" doo.

<p>ANEKS br. 4 UGOVORA O ZAKUPU ZEMLJIŠTA I IZGRADNJI VJETROELEKTRANE</p> <p>Lokalitet Krnovo</p>	<p>ANNEX no. 4 to the AGREEMENT ON LAND LEASE AND CONSTRUCTION OF WIND POWER PLANT</p> <p>Site Krnovo</p>
<p>Zaključen u Podgorici, dana _____ 2016. godine, između:</p>	<p>Concluded in Podgorica, on _____ 2016, between:</p>
<p>1. DRŽAVE CRNA GORA, koju u skladu sa ovlaštenjem Vlade Crne Gore po Zaključku broj _____ od _____, zastupa dr Vladimir Kavarić, ministar ekonomije (u daljem tekstu: „DRŽAVA CG“),</p>	<p>1. The STATE OF MONTENEGRO, represented pursuant to the authorization granted by the Government of Montenegro under the Conclusion number _____ as of _____, dr. Vladimir Kavarić (hereinafter the “STATE OF MNE”),</p>
<p>2. Konzorcijum „AKUO-IVICOM“, (u daljem tekstu „INVESTITOR“) čiji članovi su Akuo Energy SAS, 91 Avenue des Champs Elysees, 75008 Paris, Francuska (u daljem tekstu „Lider konzorcijuma“ ili „Akuo“) i „IVICOM Holding GmbH“ sa registrovanim sjedištem u Wiedner Hauptstrasse 76/2/1, 2040 Beč, Austrija (u daljem tekstu „Partner konzorcijuma“ ili „Ivicom“), i</p>	<p>2. Consortium “AKUO-IVICOM”, (hereinafter: the “INVESTOR”) the members of which are Akuo Energy SAS, 91 Avenue des Champs Elysees, 75008 Paris, France (hereinafter the “Consortium Leader“ or “Akuo”) and „IVICOM Holding GmbH“ with registered seat at Wiedner Hauptstrasse 76/2/1, 2040 Vienna, Austria, registered with the Commercial Court of Vienna under number FN 384723 W(hereinafter the “Consortium Partner“ or “Ivicom”), and</p>
<p>3. Krnovo Green Energy d.o.o. (u daljem tekstu „Projektna Kompanija“), Svetozara Markovića 3, 81000 Podgorica, Crna Gora, registrovanog u Centralnom registru privrednih subjekata Crne Gore pod brojem 5-0466490/002,</p>	<p>3. Krnovo Green Energy d.o.o. (hereinafter: the „Project Company“), Svetozara Markovića 3, 81000 Podgorica, Montenegro, registered with the Central Registry of the Commercial Entities of Montenegro under no. 5-0466490/002</p>
<p>4. Krnovo HoldCo d.o.o. (u daljem tekstu: „Krnovo HoldCo“), Bulevar Džordža Vašingtona 51, 81000 Podgorica, Crna Gora, registrovanog u Centralnom registru</p>	<p>4. Krnovo HoldCo d.o.o. (hereinafter: „Krnovo HoldCo“), Bulevar Džordža Vašingtona 51, 81000 Podgorica, Montenegro, registered with the</p>

privrednih subjekata pod brojem 5-0725841/1.	Central Registry of the Commercial Entities of Montenegro under no. 5-0725841/1.
koji se u daljem tekstu takođe nazivaju zajednički Ugovorne strane, a pojedinačno Ugovorna strana.	hereinafter jointly also referred to as the Parties and individually as the Party
UVOD	INTRODUCTION
<ul style="list-style-type: none"> Ovim Anex-om vrše se izmjene i dopune Ugovora o zakupu zemljišta i izgradnji vjetroelektrane na lokalitetu Krnovo, zaključenog dana 05.08.2010. godine, (u daljem tekstu: Ugovor). Ugovor je zaključen između DRŽAVE CG i Konzorcijuma „MHI-IVICOM Consulting GmbH“ čiji su članovi bili „Mitsubishi Heavy Industries ltd“ (u daljem tekstu : „MHI“) kao Lider konzorcijuma i „IVICOM Consulting GmbH“ kao Partner konzorcijuma. 	<ul style="list-style-type: none"> This Annex amends and adds the Agreement on Land Lease and Construction of Wind Power Plant on Site Krnovo, concluded on 05 August 2010 (hereinafter: the Agreement). The Agreement was concluded between the STATE OF MNE and Consortium “MHI-IVICOM Consulting GmbH” members of which were “Mitsubishi Heavy Industries ltd” (hereinafter: the MHI) as the consortium leader and “Ivicom Consulting GmbH” as the consortium partner.
<ul style="list-style-type: none"> Ugovor je izmjenjen zaključenjem Aneksa br. 1 Ugovora, dana 26.10.2012.godine (u daljem tekstu: Aneks 1). Na osnovu Aneksa 1: (i) DRŽAVA CG se saglasila na promjenu sastava Konzorcijuma, na način što je promjenjen Lider konzorcijuma, pa je umjesto MHI, Konzorcijumu pristupio „Akvo Energy SAS“ i to na osnovu zaključenog Ugovora o konzorcijumu od 04.04.2012. godine; (ii) MHI je istupio iz Konzorcijuma i potvrdio da nema više nikakvih prava i obaveza prema DRŽAVI CG na osnovu ili u vezi sa Ugovorom; (iii) INVESTITOR je prenio sva svoja prava i obaveze iz Ugovora na Projektu kompaniju, s tim da je Investitor ostao solidarno odgovoran za obaveze Projektna kompanije po ovom Ugovoru. 	<ul style="list-style-type: none"> The Agreement was amended by conclusion of the Annex no.1 to the Agreement, on 26 October 2012 (hereinafter: the Annex 1). By virtue of the Annex 1: (i) the STATE OF MNE agreed to change of composition of the Consortium, in the manner that the Consortium Leader was changed, so instead of MHI, “Akvo Energy SAS” joined the Consortium on the basis of the concluded Consortium Agreement from 04 April 2012; (ii) MHI withdrew from the Consortium and confirmed that does not have anymore any rights and obligations towards the STATE OF MNE on the basis of or in relation to this Agreement; (iii) the INVESTOR transferred all their rights and obligations under the Agreement to the Project Company, provided that

	the INVESTOR remained jointly and severally liable for obligations of the Project Company under the Agreement.
<ul style="list-style-type: none"> IVICOM Holding GmbH je pravni sljedbenik u odnosu na sva prava i obaveze koje proizilaze iz aktivnosti IVICOM Consulting-a u Crnoj Gori, obzirom da je IVICOM Consulting izvršio statusnu promjenu podjelom, koja je registrovana u Privrednom sudu u Beču, u skladu sa planom podjele od 20.07.2012. godine i odluke skupštine društva IVICOM Consulting od 23.08.2012.godine. 	<ul style="list-style-type: none"> IVICOM Holding GmbH is legal successor in respect of all rights and obligations arising from activities of IVICOM Consulting in Montenegro, considering that IVICOM Consulting underwent status change of spin-off, registered in the Commercial Court in Vienna, in accordance with the Spin-off Plan from 20 July 2012 and resolution of the Shareholders' Meeting of Ivicom Consulting from 23 August 2012.
<ul style="list-style-type: none"> Nakon sprovedenog postupka eksproprijacije odgovarajućih parcela koje čine Zemljište II, Ugovorne strane su zaključile Aneks o eksproprijaciji dana 23.04.2014. godine kojim su regulisani međusobni odnosi u vezi sa eksproprijskim nepokretnostima (u daljem tekstu: Aneks o eksproprijaciji). 	<ul style="list-style-type: none"> Upon conducted process of expropriation of relevant parcels constituting Land II, the Parties concluded the Annex on Expropriation on 23 April 2014 regulating their mutual relations in respect to expropriated real property (hereinafter: the Annex on Expropriation).
<ul style="list-style-type: none"> Ugovorne strane zaključile Aneks br. 2 Ugovora, dana 17.11.2014. godine (u daljem tekstu: Aneks 2) kojim su se dogovorile o produženju rokova definisanih članom 6 Ugovora. 	<ul style="list-style-type: none"> The Parties concluded the Annex no.2 to the Agreement, on 17 November 2014 (hereinafter: the Annex 2), whereby they agreed on extensions of deadlines stipulated in Article 6 of the Agreement.
<ul style="list-style-type: none"> Ugovorne strane zaključile Aneks br. 3 Ugovora o zakupu, dana 31.07.2015. (u daljem tekstu: Aneks 3) kojim su se dogovorile o određenim pitanjima vezanim za vlasničku strukturu u Projektnoj Kompaniji. 	<ul style="list-style-type: none"> The Parties concluded the Annex no.3 to the Agreement, on 31 July 2015 (hereinafter: the Annex 3), whereby they agreed on certain issues related to the shareholding structure of the Project Company.
<ul style="list-style-type: none"> DRŽAVA CG je dana 21.07.2015. godine izdala dopis br. 01-5/40 kojim je potvrdila da neće odbiti blagovremeni zahtev 	<ul style="list-style-type: none"> The STATE OF MNE issued on 21 July 2015 memo no. 01-5/40 whereby it confirmed that it shall not reject

<p>INVESTITORA za produženje Perioda izgradnje i Međuperioda za dodatni maksimalni period od 6 mjeseci, ukoliko kašnjenje nije nastupilo kao posljedica grube nepažnje INVESTITORA.</p>	<p>timely filed request of the INVESTOR for the extension of the Construction Period and the Interim Period for additional maximal period of 6 months if the delay has not occurred as the result of the gross negligence of the INVESTOR.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Zbog okolnosti na koje INVESTITOR i Projektna Kompanija nijesu mogli da utiču, prije svega zbog neadekvatnih vremenskih uslova na Lokalitetu, Vjetroelektrana neće započeti sa radom u rokovima definisanim Ugovorom (kako je, radi izbjegavanja sumnje naknadno izmjenjen). 	<ul style="list-style-type: none"> Due to the circumstances on which the INVESTOR and the Project Company could not have impacted, primarily due to inadequate weather conditions on the Site, the Wind Power Plant shall not commence with operations within the deadlines defined by the Agreement (as subsequently amended, for the avoidance of doubt).
<ul style="list-style-type: none"> U skladu sa članom 6 stav 3 Ugovora (kako je, radi izbjegavanja sumnje naknadno izmjenjen), INVESTITOR i Projektna Kompanija su blagovremeno, dana 15.04.2016. godine, podnijeli obrazloženi zahtjev za produženje rokova iz člana 6 stavova 1 i 2. 	<ul style="list-style-type: none"> In accordance with Article 6 paragraph 3 of the Agreement (as subsequently amended, for the avoidance of doubt), the INVESTOR and the Project Company have timely, on 15.4.2016., filed the reasoned request for the extension of deadlines referred to in Article 6 paragraphs 1 and 2.
<ul style="list-style-type: none"> DRŽAVA CG je odobrila produženje Perioda izgradnje i relevantnog Međuperioda za 6 mjeseci. 	<ul style="list-style-type: none"> The STATE OF MNE approved the extension of the Construction Period and the relevant Interim for 6 months.
<ul style="list-style-type: none"> Ugovorne strane zaključenjem ovog Aneksa 4 vrše produženje Perioda izgradnje i relevantnog Međuperioda za dodatnih 6 mjeseci. 	<ul style="list-style-type: none"> The Parties by entering into this Annex 4 extend the Construction Period and the relevant Interim Period for the additional 6 months.
<p style="text-align: center;">Član 1</p>	<p style="text-align: center;">Article 1</p>
<p>Termini i definicije definisani u Ugovoru, kako je izmjenjen Aneksom 1, Aneksom o eksproprijaciji, Aneksom 2 i Aneksom 3 imaće isto značenje kada se koriste u ovom Aneksu 4, osim ukoliko je drugačije definisano u ovom Aneksu 4.</p>	<p>Terms and definitions defined in the Agreement, as amended by the Annex 1, the Annex on Expropriation, the Annex 2 and the Annex 3 shall have the same meaning when used in this Annex 4, unless defined otherwise</p>

	in this Annex 4.
Član 2	Article 2
Mijenja se član 6 stav 1 Ugovora (radi izbjegavanja sumnje kako je izmjenjen Aneksom 1, Aneksom o eksproprijaciji, Aneksom 2 i Aneksom 3), i sada glasi:	Article 6 paragraph 1 of the Agreement (for the avoidance of doubt as amended by the Annex 1, the Annex on Expropriation, the Annex 2 and the Annex 3) shall be amended and shall read as follows:
„6.1. Ugovorne strane se ovim saglašavaju da je INVESTITOR obavezan omogućiti početak rada Vjetroelektrane i pratećih objekata i infrastrukture i priključenja iste na Elektroenergetski sistem u roku 36 od datuma izdavanja Građevinske dozvole, tj. najkasnije do 07.05.2017. godine, uključujući i taj dan (u daljem tekstu „Period izgradnje“). Radi izbjegavanja sumnje, smatraće se da je omogućen početak rada Vjetroelektrane (i ispunjene obaveze ove odredbe) na dan kada je vršilac tehničkog pregleda sačinio izvještaj o izvršenom tehničkom pregledu izvedenih radova kojim je utvrđena podobnost za upotrebu objekta Vjetroelektrane i pratećih objekata i infrastrukture (radi izbjegavanja sumnje objekata navedenih u fazama 1A, 1B, 1C, 1D, 1 E i 1F iz građevinske dozvole broj: UPI 0503-231/8 od 07.05.2014. godine, a u skladu sa članom 124 Zakona o uređenju prostora i izgradnji).“	“6.1. The Parties hereby agree that the INVESTOR is obliged to enable the commencement of operation of the Wind Power Plant and related facilities and infrastructure and connection of the same to the Electric Power System within 36 months following the date of issuance of the Construction Permit, <i>i.e.</i> at latest until (including) 07.05.2017. (hereinafter the “Construction Period”). For the avoidance of doubt, it shall be deemed that the commencement of operations of the Wind Power Plant is enabled (and obligations of this provision fulfilled) on the day on which the conductor of technical examination made the report on technical examination of the conducted works whereby the suitability for use of the Wind Power Plant and the related facilities and infrastructure (for the avoidance of doubt, the facilities set out in phases 1A, 1B, 1C, 1D, 1E and 1F of the construction permit no. UPI 0503-231/8 dated 07.05.2014.in accordance with Art. 124 of Construction Law) has been established.”
Član 3	Article 3
U članu 6 stav 2 Ugovora (radi izbjegavanja sumnje kako je izmjenjen Aneksom 1, Aneksom o eksproprijaciji, Aneksom 2 i Aneksom 3) briše se tačka 2.	In Article 6 paragraph 2 of the Agreement (for the avoidance of doubt as amended by the Annex 1, the Annex on Expropriation, the Annex 2 and the Annex 3) item 2 shall be deleted.
U članu 6 stav 2 Ugovora (radi izbjegavanja sumnje kako je izmjenjen Aneksom 1, Aneksom o	In Article 6 paragraph 2 of the Agreement (for the avoidance of doubt as amended by the

eksproprijaciji, Aneksom 2 i Aneksom 3) postojeća tačka 3 postaje tačka 2.	Annex 1, the Annex on Expropriation, the Annex 2 and the Annex 3) the existing item 3 shall become item 2.
Član 4	Article 4
U članu 6 stav 2 Ugovora (radi izbjegavanja sumnje kako je izmjenjen Aneksom 1, Aneksom o eksproprijaciji, Aneksom 2 i Aneksom 3) dodaje se nova tačka 3 koja glasi:	In Article 6 paragraph 2 of the Agreement (for the avoidance of doubt as amended by the Annex 1, the Annex on Expropriation, the Annex 2 and the Annex 3) new item 3 shall be added and shall read as follows:
„Da u roku od 24 mjeseca od Datuma početka radova završi izgradnju Vjetroelektrane tj. najkasnije do 07.05.2017. godine, uključujući i taj dan i samim tim otpočne sa radom, odnosno proizvodnjom električne energije. Radi izbjegavanja sumnje, smatraće se da je omogućen početak rada Vjetroelektrane (i ispunjene obaveze ove odredbe) na dan kada je vršilac tehničkog pregleda sačinio izvještaj o izvršenom tehničkom pregledu izvedenih radova kojim je utvrđena podobnost za upotrebu objekta Vjetroelektrane i pratećih objekata i infrastrukture (radi izbjegavanja sumnje objekata navedenih u fazama faze 1A, 1B, 1C, 1D, 1E i 1F iz građevinske dozvole broj: UPI 0503-231/8 od 07.05.2014. godine, a u skladu sa članom 124 Zakona o uredjenju prostora i izgradnji).“	“Within 24 months following the Date of Commencement of the Works, <i>i.e.</i> at the latest on (including) 7.5.2017, it shall be obliged to complete the construction of the Wind Power Plant, and consequently commence the operation, <i>i.e.</i> generation of electric power. For the avoidance of doubt, it shall be deemed that the commencement of operations of the Wind Power Plant is enabled (and obligations of this provision fulfilled) on the day on which the conductor of technical examination made the report on technical examination of the conducted works whereby the suitability for use of the Wind Power Plant and the related facilities and infrastructure (for the avoidance of doubt, the facilities set out in phases 1A, 1B, 1C, 1D, 1E and 1F of the construction permit no. UPI 0503-231/8 dated 07.05.2014., in accordance with Art. 124 of Construction Law) has been established.”
Član 5	Article 5
U svemu ostalom, osnovni Ugovor, kako je izmjenjen Aneksom 1, Aneksom o eksproprijaciji, Aneksom 2 i Aneksom 3, ostaje neizmjenjen i proizvodi pravno dejstvo prema Ugovornim stranama. Radi izbjegavanja sumnje, odredbe Ugovora, kako su izmjenjene Aneksom 1, Aneksom o eksproprijaciji, Aneksom 2, Aneksom 3 i Aneksom 4 nastavljaju da budu na snazi i biće čitane i tumačene kao jedan dokument sa Aneksom 1,	In the remaining part, the basic Agreement, as amended by the Annex 1, the Annex on Expropriation, the Annex 2 and the Annex 3, remains unchanged and has legal effect towards the Contracting Parties. For the avoidance of doubt, the provisions of the Agreement, as amended by the Annex 1, the Annex on Expropriation, the Annex 2, the Annex 3 and the Annex 4 shall continue in full force and effect, and shall be read and

Aneksom o eksproprijaciji, Aneksom 2, Aneksom 3 i Aneksom 4.	construed as one document with the Annex 1, the Annex on Expropriation, the Annex 2, Annex 3 and this Annex 4.
Član 6	Article 6
Ovaj Aneks stupa na snagu danom zaključivanja od strane ovlašćenih predstavnika Ugovornih strana i sačinjen je u 10 primjeraka, od kojih po dva primjerka za INVESTITORA i Projektnu kompaniju, dok DRŽAVA CG zadržava ostale primjerke.	This Annex comes into effect on the day of conclusion by the authorized representatives of the Parties and is executed in 10 counterparts, out of which 2 counterparts are for the INVESTOR and Project Company, each, while the STATE of MNE retains the other counterparts.
(strana za potpisivanje u nastavku)	(signature page follows)

**ZA DRŽAVU CRNU GORU
FOR THE STATE OF MONTENEGRO**

[ime/funkcija; name/title]

**Za INVESTITORA
FOR THE INVESTOR**

IVICOM HOLDING GMBH

AKUO ENERGY SAS

Krešimir Čondić
Direktor
Managing Director

[ime/funkcija; name/title]

**ZA PROJEKTNU KOMPANIJU
FOR PROJECT COMPANY**

[ime/funkcija; name/title]

ZA KRNOVO HOLD CO.

[ime/funkcija; name/title]